

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986

يسوق الدواء بدون وصفة طبية

دوراتيرس

مرهم تشحيم للعينين

بدون مواد حافظة

التركيب: Anhydrous liquid lanolin 30mg/g

Mineral oil 30 mg/g

White petrolatum ad 1g

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

عليك إستعمال الدواء بالشكل الصحيح. إستشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك أن تتوجه إلى الطبيب إذا تفاقمت علامات المرض (الأعراض) أو لم تتحسن بعد 3 أيام.

1. لأي غرض مخصص الدواء؟

الفعالية الطبية: مرهم تشحيم لمنع جفاف العينين.

الفصيلة العلاجية: مستحضرات للعينين.

2) قبل إستعمال الدواء:

لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

• معروف لديك بوجود حساسية لأحد مركبات الدواء.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:

- إذا كنت حساساً لأي طعام أو لأي دواء عليك أن تبلغ الطبيب بذلك قبل إستعمال الدواء.
- دوراتيرس مخصص للإستعمال في العينين فقط.
- لا يجوز وضع العدسات اللاصقة خلال إستعمال المستحضر.
- إذا كان لديك صداع أو كنت تشعر بألم أو تهيج في العينين، تغيّر في الرؤية أو إحمرار متواصل في العينين أو حالتك تتفاقم أو تستمر لأكثر من 3 أيام – توقف عن العلاج وتوجه إلى الطبيب.

الأطفال

لم يتم تحديد مدى سلامة ونجاعة دوراتيرس لدى الأطفال.

إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.

- إذا كنت تستعمل مستحضرات أخرى مخصصة للعينين (مثل قطرات) يجب الإنتظار لمدة 5 دقائق على الأقل بين إستعمال وآخر. يجب إستعمال مرهم العيون في النهاية.

إستعمال الدواء والطعام:

لا يؤثر الطعام والشراب على العلاج.

الحمل والإرضاع:

يمكن إستعمال دوراتيرس خلال فترة الحمل والإرضاع.

إذا كنت حاملاً، على وشك أن تحملي أو إذا كنت مرضعة، إستشيري الطبيب أو الصيدلي قبل إستعمال الأدوية.

السياقة وإستعمال الماكينات:

إذا حدث تشوش في الرؤية بعد إستعمال المستحضر، فلا تقد المركبة، ولا تشغل الماكينات حتى تنتضح الرؤية ثانية.

يحتوي دوراتيرس على لانولين الذي قد يسبب ردود فعل جلدية موضعية (مثل إتهاب الجلد التماسي).

(3) كيفية استعمال الدواء؟

يجب استعمال الدواء كما هو مفصل في هذه النشرة، إلا إذا أشار الطبيب بخلاف ذلك. عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا.

إذا وصف لك الطبيب دوراتيرس، سوف يخبرك كم من الوقت عليك أن تستعمل الدواء. لا تتوقف عن العلاج مبكرًا.

المقدار الدوائي الإعتيادي هو دهن كمية قليلة من المرهم في العين أو العينين، في الليل قبل النوم.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

يجب أن تنتظر 5 دقائق على الأقل بين إعطاء هذا الدواء وبين إعطاء مستحضرات أخرى للعينين.

إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال 3 أيام فيجب التوجه إلى الطبيب.

إنتبه: هذا الدواء مخصص للإستعمال الخارجي فقط.

طريقة الإستعمال:

لتجنب تلويث المرهم، لا تدع طرف الأنبوبة يلامس أي سطح (يشمل العين ذاتها). بعد الإستعمال، يجب مسح

طرف أنبوبة المرهم بواسطة منديل ورقي نظيف وبعد ذلك أغلق الأنبوبة جيداً.

كيفية استعمال المرهم:

أولاً، اغسل يديك. أمل رأسك للخلف ومن ثم إسحب الجفن الأسفل، لتشكيل "جيب" (أنظر الصورة 1). يجب وضع الدواء داخل هذا "الجيب".

قرّب طرف الأنبوبة من العين. يجب التأكد بأن طرف الأنبوبة لا يلمس العين، الجفن ومحيطهما. اضغط بلطف

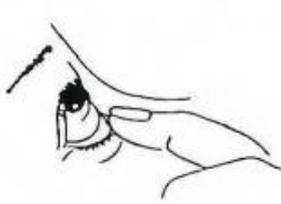
على الأنبوبة حتى يخرج شريط من المرهم إلى "الجيب" (أنظر الصورة 2). عادة تكفي كمية 1 سم من المرهم،

إلا إذا قد تلقيت تعليمات مخالفة من الطبيب أو الصيدلي.

أغمض عينيك بلطف لمدة نحو دقيقة إلى دقيقتين (أنظر الصورة 3).

بعد إستعمال مرهم العينين، اغسل يديك لتنظيفهما من بقايا الدواء.

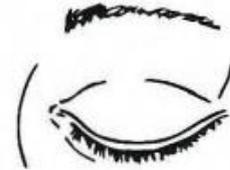
لتجنب إنتشار العدوى، لا يجوز إستعمال نفس أنبوبة الدواء لأكثر من شخص واحد.



1



2



3

إذا إستعملت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر

يمكن إستعمال دوراتيرس حسب الحاجة، إلا إذا أشار الطبيب عليك بخلاف ذلك.

إذا وضعت دوراتيرس في العين بكمية أكبر من المطلوب، إنتظر بضع دقائق حتى يلبس المرهم. بعد ذلك إمسح

المرهم الزائد من الجفن السفلي. إحذر على عدم لمس العين بالإصبع أو بمنديل ورقي. إذا لزم الأمر، يمكنك غسل

العين بالماء الفاتر. لا تقم بتطبيق المرهم مرة أخرى حتى الموعد القادم لإستعمال الدواء.

إذا بلغت بالخطأ محتوى الأنبوبة بالكامل، لا يُتوقع حدوث أعراض جانبية ولكن يوصى بمراجعة الطبيب، الصيدلي

أو مركز السموم. إذا بلغ طفل بالخطأ من الدواء، توجه فوراً إلى الطبيب أو غرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر

علبة الدواء معك.

إذا نسيت إستعمال هذا الدواء في الوقت المحدد، يجب إستعمال مقداراً دوائياً فور تذكرك، مع ذلك، إذا كان الموعد

قريباً جداً من الموعد التالي لإستعمال الدواء، يجب عليك تفويت الموعد المنسي وإستعمال الدواء في الموعد المحدد التالي وفقاً للجدول الزمني الأصلي. لا تستعمل مقداراً دوائياً أكبر لتعويض المقدار الدوائي المنسي. لا يجوز إستعمال أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توقفت عن إستعمال دوراتيرس

إذا توقفت عن إستعمال دوراتيرس، يجب أن تعلم أن أعراض جفاف العينين قد تظهر مرة أخرى. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية:

كما بكل دواء، إن إستعمال دوراتيرس قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تندهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

تم ملاحظة الأعراض الجانبية التالية عند إستعمال دوراتيرس، تواتر غير معروف لا يمكن تقديره من المعطيات:

- أعراض في العينين: ألم في العينين، إنتفاخ، حكة في العين، تهيج في العين. إحساس غير طبيعي في العين، إحمرار، تشوش الرؤية، إنزعاج، إنتاج متزايد للدموع
- أعراض جانبية عامة: صداع

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp.date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين بدرجة حرارة تتراوح بين 15-25 درجة مئوية.
- لا يجوز إستعمال الدواء لأكثر من شهر بعد فتح الأنبوبة لأول مرة.
- لا يجوز تخزين أدوية مختلفة في نفس العلبة.

6) معلومات إضافية:

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة (المواد) الفعالة أيضاً على: لا يحتوي الدواء على مواد فعالة. يحتوي الدواء على:

Anhydrous liquid lanolin, Mineral oil, White petrolatum

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:

أنبوبة تحتوي على مرهم أبيض حتى أصفر فاتح، شبه شفاف، متجانس.

صاحب الإمتياز وعنوانه: لبييدوت مديكال إستيراد وتسويق م.ض. شارع هشيطاه 8، المنطقة الصناعية قيساريا، 38900.

إسم المنتج وعنوانه: Alcon-Couvreur, Puurs, Belgium

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 1093324050

تمت المصادقة عليها في تشرين أول 2022 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.